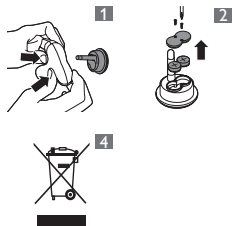




PHILIPS  
AVENT



## ENGLISH

### Your digital Bath and Room Thermometer SCH550

The Philips AVENT digital bath and room thermometer allows you to conveniently determine the ideal temperature of your baby's bath or room. Your baby can also play with this product safely, since the thermometer is designed to comply with EU toy safety standards. Your baby will feel most comfortable in bath if the water temperature is between 36.5°C and 38°C. A temperature of 39°C and above is too hot and your baby could get burned! At a room temperature of about 18°C babies feel most comfortable when sleeping. Please read this guide carefully before using the product. Please keep this guide and the product packaging, since they contain important information.

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips AVENT appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### Using your digital bath and room thermometer

The digital bath and room thermometer is always ready for use. Just let it float in the water or let it sit on a shelf in the baby's room.

#### NOTE:

- Mix the water thoroughly before measuring the water temperature.
- Put the thermometer in the tub while filling it. This will ensure a fast and accurate reading of the water temperature.
- Stir the water while taking the temperature measurement.
- This thermometer has a temperature measurement range between 10°C and 45°C.

After about 2 years the batteries may go flat. You can then replace the batteries.

- 1** Push firmly to remove the measurement unit from the rubber housing (Fig. 1).
- 2** Remove the battery housing cover.
- 3** Carefully remove the empty batteries with a pair of tweezers.
- 4** Insert the new batteries (two LR44 button batteries) and replace the battery housing cover. Add some silicon grease at the edge of the battery housing cover to improve the water proof characteristics. Then reassemble the measurement unit onto the rubber housing again (Fig. 2).

#### Notes:

- This product is only to be used in water if it is fully assembled in accordance with the instructions.
- After replacing the batteries, the waterproof status is not guaranteed anymore.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different type of batteries: alkaline, standard or rechargeable.
- Non-rechargeable batteries cannot be recharged.
- Remove batteries during long periods of nonuse. Leakage and corrosion can damage the product.

- Always dispose of batteries in an environmentally friendly way.
- Dispose of batteries in a safe way and do not dispose of a product by throwing it into a fire.
- Only use batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the product.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Always clean the product with non-abrasive cleaning agents.

### Risk of swallowing batteries! The product contains a coin

**type battery. If the coin battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.**

### Technical Data

2x LR44 button batteries  
Temp. display: Incremental 0,2°C  
Accuracy: ±1°C  
Temp. Range: 10-45°C

### Environment

- Non-rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment. Do not throw away non-rechargeable batteries with the normal household waste, but dispose of them at an official collection point for batteries. Always remove the non-rechargeable batteries before you discard and hand in the product at an official collection point (Fig. 3).
- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 4).

### Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

## DANSK

### Dit digitale bade- og rumtermometer

#### SCH550

Det digitale Philips AVENT-bade- og rumtermometer gør det nemt at bestemme den ideelle temperatur til din babys bad eller i din babys værelse. Du kan roligt lade din baby lege med dette produkt, da termometeret er designet til at overholde alle legetøjstandarder i EU. Din baby har det bedst i badet, hvis vandet har en temperatur på mellem 36,5° C og 38° C. En temperatur på 39° C og derover er for varmt og kan skolde din baby! Ved en rumtemperatur på ca. 18° C har babyer det bedst, når de sover.

Læs denne vejledning nøje, før du bruger dette produkt. Smid ikke denne vejledning og produktemballagen væk, da de indeholder vigtige oplysninger.

### Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips AVENT-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

### Sådan bruger du dit digitale bade- og rumtermometer

Det digitale bade- og rumtermometer er altid klar til brug. Du skal blot lade det flyde i vandet eller placere det på en hyld i babys værelse.

#### BEMÆRK:

- Bland vandet grundigt, før du måler dets temperatur.
- Læg termometeret i badekarret, mens du fylder det. Herved får du en hurtig og nøjagtig aflæsning af vandtemperaturen.
- Rør i vandet, mens du måler temperaturen.
- Termometeret har et temperaturmåleområde mellem 10°C og 45°C.

Batterierne kan løbe tør for strøm efter ca. 2 år. Så skal du udskifte dem.

- 1** Skub godt til for at fjerne måleenheden fra gummiuilet (fig. 1).
- 2** Fjern dækslet til batterirummet.
- 3** Tag forsigtigt de flade batterier ud med en pincet.
- 4** Indsæt de nye batterier (to LR44 knapcellebatterier), og sæt dækslet til batterirummet på igen. Smør lidt silikonefedt på kanten af dækslet til batterirummet for at gøre det vandtæt. Sæt derefter måleenheden på gummiuilet igen (fig. 2).

#### Bemærk:

- Dette produkt må kun bruges i vand, hvis det er helt samlet i overensstemmelse med instruktionerne.
- Når du har udskiftet batterierne, garanteres det ikke længere, at produktet er vandtæt.
- Brug ikke gamle og nye batterier sammen.
- Bland ikke forskellige typer batterier: Alkaliske, standard eller genopladelige
- Ikke-genopladelige batterier kan ikke genoplades.
- Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge produktet i lang tid. Lækage og korrosion kan ødelægge produktet.
- Bortskaf altid batterier på en miljøvenlig måde.
- Bortskaf batterierne på en sikker måde, og bortskaf ikke et produkt ved at kaste det i id.
- Brug kun batterier af den samme eller tilsvarende type som anbefalet.
- Batterier skal indsættes med den korrekte polaritet.
- Flade batterier skal tages ud af produktet.
- Polerne må ikke kortsluttes.
- Rengør altid produktet med ikke-ridsende rengøringsmidler.

**Risiko for at sluge batterier! Produktet indeholder et batteri af knapcelletypen. Hvis knapcellebatteriet sluges, kan det medføre alvorlige indvendige forbrændinger i løbet af kun 2 timer, og det kan føre til døden.**

### Tekniske data

2 x LR44 knapcellebatterier  
Temperaturvisning: Interval på 0,2°C  
Nøjagtighed: ±1° C  
Temperaturområde: 10-45° C

### Miljøhensyn

- Ikke-genopladelige batterier indeholder stoffer, der kan skade miljøet. Smid aldrig brugte ikke-genopladelige batterier ud sammen med det normale husholdningsaffald, men aflever dem på et officielt indsamlingssted for batterier. Fjern altid de ikke-genopladelige batterier, inden produktet til sin tid kasseres og afleveres på et officielt indsamlingssted (fig. 3).
- Produktet må ikke smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på et officielt indsamlingssted. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 4).

### Sikkerhed og support

Hvis du brug for hjælp eller support, bedes du besøge [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller læse i den separate folder "World-Wide Guarantee".

## DEUTSCH

### Ihr digitales Bad- und Raumthermometer SCH550

Mit dem digitalen Bad- und Raumthermometer Philips AVENT können Sie ganz bequem die optimale Bad- oder Raumtemperatur für Ihr Baby bestimmen. Sie können Ihr Baby auch ohne Bedenken mit dem Thermometer spielen lassen, da es allen EU-Sicherheitsnormen für Spielzeug entspricht. Ihr Baby fühlt sich am wohlsten bei einer Wassertemperatur zwischen 36,5° C und 38° C. Ab einer Temperatur von 39° C ist das Wasser zu heiß und es besteht Verbrennungsgefahr für Ihr Baby! Bei einer Raumtemperatur von ca. 18° C schlafen Babys am besten. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Thermometers aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Anleitung und die Produktverpackung auf, da sie wichtige Informationen enthalten.

#### Elektromagnetische Felder

Dieses Philips AVENT Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

### Das digitale Bad- und Raumthermometer benutzen

- Das digitale Bad- und Raumthermometer ist allzeit einsatzbereit. Lassen Sie es einfach im Wasser schwimmen bzw. auf einem Regal im Kinderzimmer liegen.
- HINWEIS:**
- Mischen Sie das Badewasser gründlich, bevor Sie die Wassertemperatur messen.
  - Legen Sie das Thermometer beim Einfüllen von Wasser in die Badewanne. Dadurch wird eine schnelle und exakte Messung der Wassertemperatur gewährleistet.

- Μισchen Sie das Wasser weiter, wenn Sie die Temperatur messen.
- Dieses Thermometer hat einen Temperaturbereich von 10 °C bis 45 °C.

Nach etwa 2 Jahren sind die Batterien leer. Tauschen Sie sie dann aus.

- 1** Drücken Sie fest, um die Messeinheit aus dem Gummigehäuse zu entnehmen (Abb. 1).
- 2** Nehmen Sie die Abdeckung des Batteriefachs ab.
- 3** Entfernen Sie die leeren Batterien vorsichtig mit einer Pinzette.
- 4** Setzen Sie die neuen Batterien (zwei LR44-Knopfzellen) ein, und befestigen Sie die Abdeckung des Batteriefachs. Geben Sie etwas Silikonfett auf den Rand der Batteriefachabdeckung, damit diese weiterhin möglichst wasserdicht bleibt. Setzen Sie dann die Messeinheit wieder auf das Gummigehäuse (Abb. 2).

#### Hinweise:

- Dieses Produkt sollte nur im Wasser verwendet zu werden, wenn es gemäß den Anweisungen vollständig zusammengebaut ist.
- Nach dem Austausch der Batterien kann nicht mehr garantiert werden, dass das Gerät wasserdicht ist.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien.
- Kombinieren Sie keine unterschiedlichen Batterietypen: Alkali, Standard oder wiederaufladbar.
- Nicht-aufladbare Batterien können nicht aufgeladen werden.
- Entfernen Sie Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen. Lecks und Korrosion können das Gerät beschädigen.
- Entsorgen Sie Batterien immer umweltgerecht.
- Entsorgen Sie Batterien auf sichere Weise, und werfen Sie das Thermometer keinesfalls in ein offenes Feuer.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen bzw. empfohlenen Typs.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die korrekte Polarität.
- Leere Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen.
- Die Anschlusspunkte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Reinigen Sie das Produkt nie mit Scheuermitteln.

#### Gefahr des Verschluckens von Batterien! Das Produkt

enthält eine münzförmige Batterie. Wenn diese Batterie

verschluckt wird, kann dies schwere innere Verbrennungen

innerhalb von nur 2 Stunden verursachen und zum Tod führen.

#### Technische Daten

2 x LR44-Knopfzellen  
Temperaturanzeige: Ansteigend in Stufen von 0,2 °C  
Genauigkeit: ±1 °C  
Temperaturbereich: 10-45 °C

#### Umwelt

- Nicht wiederaufladbare Batterien enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entsorgen Sie nicht wiederaufladbare Batterien nicht über den gewöhnlichen Hausmüll, sondern geben Sie sie an einer offiziellen Sammelstelle für Batterien ab. Entfernen Sie die nicht wiederaufladbaren Batterien, bevor Sie das Produkt an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben (Abb. 3).

#### Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Το ψηφιακό σας βρεφικό θερμόμετρο μπάνιου και δωματίου SCH550

Το ψηφιακό βρεφικό θερμόμετρο μπάνιου και δωματίου της Philips AVENT, σας επιτρέπει να υπολογίζετε εύκολα την ιδανική θερμοκρασία του μπάνιου ή του δωματίου του μωρού σας. Επίσης, το μωρό σας μπορεί να παίξει με το θερμόμετρο με ασφάλεια, αφού το σχέδιό του συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα ασφαλείας παιχνιδιών που ισχύουν στην Ευρώπη. Το μωρό σας θα αισθανθεί πιο άνετο στο μπάνιό εάν η θερμοκρασία του νερού είναι μεταξύ 36,5° και 38°. Θερμοκρασία μεγαλύτερη των 39° είναι πολύ ζεστή και το μωρό σας μπορεί να καεί. Επίσης, τα μωρά κοιμούνται πιο άνετα σε δωμάτιο με θερμοκρασία περίπου 18°. Διαβάστε αυτό τον οδηγό προεκτικής προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό τον οδηγό και τη συσκευασία του προϊόντος καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

#### Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips AVENT συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

#### Χρήση του ψηφιακού βρεφικού ερμόμετρου μπάνιου και δωματίου

Το ψηφιακό βρεφικό θερμόμετρο μπάνιου και δωματίου είναι πάντα έτοιμο για χρήση. Αφήστε το να επιπλέει στο νερό ή τοποθετήστε το σε ένα ράφι στο δωμάτιο του μωρού.

- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- Προτού μετρήσετε τη θερμοκρασία του νερού, ανακατέψτε το νερό πολύ καλά.
- Τοποθετήστε το θερμόμετρο στη μπανιέρα ενώ τη γεμίζετε. Έτσι θα διασφαλιστεί η γρήγορη και ακριβής μέτρηση της θερμοκρασίας του νερού.
- Ανακατέψτε το νερό ενώ πραγματοποιείται η μέτρηση της θερμοκρασίας.
- Το θερμόμετρο έχει εύρος μέτρησης θερμοκρασίας μεταξύ 10°C και 45°C.

Μετά από περίπου 2 χρόνια, οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν αδειάσει. Σε αυτή την περίπτωση αντικαταστήστε τις.

- 1** Σπρώξτε για να αφαιρέσετε τη μονάδα μέτρησης από το πλαστικό περίβλημα (Εικ. 1).
- 2** Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.
- 3** Αφαιρέστε προσεκτικά τις άδειες μπαταρίες με ένα τοιμπόδα.

- 4** Τοποθετήστε τις νέες μπαταρίες (δύο LR44 τύπου κομπούρι) και τοποθετήστε στη θέση του το κάλυμμα της θήκης μπαταριών. Για να βελτιώσετε την αντοχή του προϊόντος στο νερό, μπορείτε να προσθέσετε λίγη σιλικόνη στην άκρη του καλύμματος της θήκης μπαταριών. Στη συνέχεια, συναρμολογήστε ξανά τη μονάδα μέτρησης πάνω στο πλαστικό περίβλημα (Εικ. 2).

#### Σημειώσεις:

- Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο νερό μόνο αν είναι πλήρως συναρμολογημένο σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Μετά την αντικατάσταση των μπαταριών, η αδιάβροχη ιδιότητα δεν είναι πλέον εγγυημένη.
- Μην συνδυάζετε παλιές με καινούριες μπαταρίες.
- Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών: αλκαλικές, τυπικές ή επαναφορτιζόμενες.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν μπορούν να φορτιστούν.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν δεν θα χρησιμοποιήσετε το θερμόμετρο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η διαρροή και η διάβρωση τους ενδέχεται να προκαλέσει φθορά στο προϊόν.
- Απορρίψτε πάντα τις μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Να απορρίπτете τις μπαταρίες με ασφάλεια. Μην απορρίψτε τα προϊόντα πετώντας τα στη φητιά.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτές που συνιστώνται.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα.
- Οι μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν.
- Τα σμεία παροχής δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Να καθαρίζετε το προϊόν πάντοτε με αντιδιαβρωτικά καθαριστικά.

#### Κίνδυνος κατάποσης μπαταριών! Το προϊόν περιέχει

μια μπαταρία τύπου κέρματος. Σε περίπτωση κατάποσης,

η μπαταρία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά

εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και να οδηγήσει σε θάνατο.

#### Τεχνικά στοιχεία

2 μπαταρίες LR44 τύπου κομπούρι  
Προβολή θερμοκρασίας σε διαβαθμίσεις 0,2°  
Ακρίβεια: ±1 °C  
Εύρος θερμοκρασίας: 10-45 °C

#### Περιβάλλον

- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες περιέχουν ουσίες που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον. Μην απορρίψτε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά μόνο σε επίσημο σημείο συλλογής για μπαταρίες. Να αφαιρέτε πάντα τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν απορρίψτε και παραδώσετε το προϊόν σε ένα επίσημο σημείο συλλογής (Εικ. 3).
- Στο τέλος της ζωής του προϊόντος μην το πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά σας απορρίμματα, αλλά παραδώστε το σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 4).

#### Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

## ESPAÑOL

### Termómetro digital para baño y habitación SCH550

El termómetro digital Philips AVENT para baño y habitación le permite determinar la temperatura ideal del agua del baño o de la habitación de su bebé. El bebé también puede jugar con este producto de forma segura, ya que el diseño del termómetro cumple todas las normas de seguridad sobre juguetes de la UE. Su bebé se sentirá más cómodo en la bañera si el agua está a una temperatura entre 36,5 °C y 38 °C. Una temperatura de 39 °C o más es demasiado caliente y el bebé podría quemarse. Los bebés duermen más a gusto con una temperatura ambiente de unos 18 °C. Lea detenidamente esta guía antes de utilizar este aparato. Conserve esta guía y el embalaje del producto, ya que contienen información importante.

#### Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips AVENT cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

#### Uso del termómetro para baño y habitación

El termómetro digital para baño y habitación siempre está listo para usar. Sólo hay que dejarlo flotando en el agua o sobre un estante de la habitación del bebé.

#### NOTA:

- Mezcle bien el agua antes de medir la temperatura de la misma.
- Ponga el termómetro en la bañera mientras la llena. De este modo podrá medir la temperatura de forma rápida y precisa.
- Remueva el agua mientras mide la temperatura.
- Este termómetro tiene un intervalo de medición de temperatura de entre 10 °C y 45 °C.

Al cabo de unos 2 años es posible que las pilas se agoten. Cuando esto ocurra puede sustituirías.

- 1** Empuje firmemente para sacar la unidad de medición de la carcasa de goma (fig. 1).
- 2** Quite la tapa del compartimento de las pilas.
- 3** Extraiga con cuidado las pilas gastadas con unas pinzas.
- 4** Introduzca las pilas nuevas (dos pilas tipo botón LR44) y vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas. Aplique un poco de grasa de silicona en el borde de la tapa del compartimento de las pilas para aumentar la estanqueidad del aparato. A continuación, vuelva a montar la unidad de medición sobre la carcasa de goma (fig. 2).

#### Notas:

- Este producto se puede utilizar en el agua solo si está totalmente montado de acuerdo con las instrucciones.
- Tras haber sustituido las pilas, la estanqueidad no está garantizada.

- No mezcle pilas nuevas y antiguas.
- No mezcle distintos tipos de pilas: alcalinas, estándar o recargables.
- Las pilas no recargables no se pueden recargar.
- Quite las pilas cuando no vaya a utilizar el termómetro durante mucho tiempo. Las fugas y la corrosión pueden dañarlo.
- Deseche siempre las pilas usadas de una forma no perjudicial para el medio ambiente.
- Deseche las pilas de forma segura y no deseche el producto arrojándolo al fuego.
- Utilice solo pilas del mismo tipo o uno equivalente según lo recomendado.
- Inserte las pilas teniendo en cuenta la polaridad correcta.
- Las pilas agotadas deben extraerse del producto.
- No provoque cortocircuitos en los terminales de alimentación.
- Limpie siempre el producto con agentes de limpieza no abrasivos.

**Riesgo de ingestión de las pilas. El producto contiene una pila tipo botón, que si se ingiere puede provocar graves quemaduras internas en solo 2 horas y puede provocar la muerte.**

#### Datos técnicos

2 pilas tipo botón LR44  
Pantalla de temperatura: incrementos de 0,2 °C  
Precisión: ±1 °C  
Rango de temperatura: 10-45 °C

#### Medio ambiente

- Las pilas no recargables contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. No tire las pilas no recargables con la basura normal del hogar; deposelas en un punto de recogida oficial para pilas. Quite siempre las pilas no recargables antes de deshacerse del producto y llevarlo a un punto de recogida oficial (fig. 3).
- Al final de su vida útil, no tire el producto junto con la basura normal del hogar. Lévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera, ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 4).

#### Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) o lea el folleto de garantía mundial independiente.

## SUOMI

### Digitaalinen kylpy- ja huonelämpömittari

#### SCH550

Digitaalinen Philips AVENT kylpy- ja huonelämpömittarin avulla voit mitata kätevästi lapsen kylvyin tai huoneen lämpötilan. Lapsen voi myös huoletta antaa leikkiä tuotteella, sillä lämpömittari on kaikkien EU:ssa voimassa olevien leikkikalujen turvallisuustandardien mukainen.

Lapsella on kylvyssä mukavin olo, kun veden lämpötila on 36,5 °C - 38 °C. Yli 39 asteen lämpötila on liian kuumaa, ja lapsi voi saada palovammoja. Noin 18 asteen huonelämpötila on kaikkein sopivin nukkuvalle lapselle. Use tänä käytettyä huolellisesti ennen tuotteen käyttämistä. Säilytä tämä käyttöohje sekä tuotteen pakkaus, sillä niissä on hyödyllistä tietoa.

## Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips AVENT -laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

## Digitaalisen kylpy- ja huonelämpömittarin käyttäminen

Digitaalinen kylpy- ja huonelämpömittari on aina käyttökvalmis. Aseta se vain kuumallaan veteen tai säilytä sitä hyllyllä lapsen huoneessa.

### HUOMAUTUS:

- Sekoita vesi huolellisesti ennen veden lämpötilan mittaamista.
  - Aseta lämpömittari ammeeseen, kun täytät sitä. Näin varmistat nopean ja luotettavan lämpötilan mittaamisen.
  - Sekoita vettä, kun mittaat lämpötilaa.
  - Tämän kuumeittarin mittausalue on noin 40...45 °C.
- Paristojen virta loppuu noin 2 vuoden kuluuttua. Tällöin voit vaihtaa paristot.

- 1** Irrota mittausosa kumikelosta työntämällä (Kuva 1).
- 2** Irrota paristolokeron kansi.
- 3** Poista tyhjät paristot varovasti pinsetillä.
- 4** Aseta uudet paristot (kaksi LR44-paristoa) ja aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen. Lämpömittari on vedenpitävämpi, kun lisäät silikonirasia paristolokeron kannen reunaan. Aseta lopuksi mittausosa takaisin kumikeloon (Kuva 2).

### Huomautuksia:

- Tätä tuotetta voi käyttää vedessä vain, jos se on koottu ohjeiden mukaisesti.
- Kun paristot on vaihdettu, vedenpitävyys ei ole enää taattu.
- Älä käytä samanaikaisesti uusia ja vanhoja paristoja.
- Älä käytä samanaikaisesti erilaisia paristoja, kuten alkaliparistoja, tavallisia paristoja ja ladattavia paristoja. Paristoja ei voi ladata.
- Poista paristot, kun tuote on pitkään käyttämättä.
- Vuodot ja korroosio voivat vahingoittaa laitetta.
- Hävitä paristot ympäristöstävällisellä tavalla.
- Hävitä paristot turvallisesti äläkä hävitä tuotetta avotullessa.
- Käytä vain suositeltuja tai vastaavan tyyppisiä paristoja.
- Paristot on asettava oikein päin.
- Käytetyt paristot on poistettava laitteesta.
- Napoihin ei saa aiheuttaa oikosulkuja.
- Älä käytä tuotteen puhdistukseen naarmuttavia puhdistusaineita.

**Paristot ovat nietylny vaarallisia! Tuotteessa on nappiparisto. Nietyl paristo voi aiheuttaa vakavia palovammoja tai kuoleman.**

### Tekniset tiedot

2 LR44-nappiparistoa  
Lämpötilanäyttö: 0,2 asteen tarkkuudella päivittyvä  
Tarkkuus: ±1 °C  
Lämpötila: 10 - 45 °C

## Ympäristöasioia

- Kertakäyttöiset paristot sisältävät aineita, jotka saattavat olla ympäristölle haitallisia. Älä hävitä paristoja talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Poista paristot aina ennen tuotteen toimittamista valtuutettuun keräyspisteeseen (Kuva 3).
- Älä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristöä aiheuttavia haittavaikutuksia (Kuva 4).

## Takuu ja tuki

Jos haluat tukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) tai lue erillinen kansainvälinen takuulehtinen.

## FRANÇAIS

### Thermomètre numérique pour la chambre et le bain SCH550

Le thermomètre numérique pour la chambre et le bain Philips AVENT vous permet de mesurer facilement la température de la chambre ou du bain de votre bébé. Votre bébé peut par ailleurs jouer avec ce produit en toute sécurité car le thermomètre est conforme aux normes de sécurité de l'Union européenne. La température idéale du bain pour votre bébé se situe entre 36,5 °C et 38 °C. À partir de 39 °C, l'eau est trop chaude et votre bébé risque de se brûler. La température idéale dans la chambre de votre bébé pour un sommeil confortable se situe autour de 18 °C. Veuillez lire ce guide attentivement avant d'utiliser le produit. Conservez ce guide et l'emballage du produit car ils contiennent des informations importantes.

### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips AVENT est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

### Utilisation du thermomètre numérique pour la chambre et le bain

- Ce thermomètre numérique pour la chambre et le bain est prêt à l'emploi. Il vous suffit de le laisser flotter dans l'eau ou de le poser sur une étagère dans la chambre de votre bébé. **REMARQUE :**
  - Mélangez bien l'eau avant d'en mesurer la température.
  - Laissez le thermomètre dans la baignoire pendant que vous la remplissez. De cette manière, vous obtiendrez un relevé rapide et précis.
  - Mélangez l'eau pendant que vous mesurez la température.
  - La gamme de mesure de température de ce thermomètre est comprise entre 10 °C et 45 °C.
- Au bout de deux ans environ, les piles peuvent s'épuiser. Vous pouvez alors les remplacer.

**1** Poussez fermement pour enlever l'unité de mesure du logement en caoutchouc de l'appareil (fig. 1).

**2** Retirez le couvercle du compartiment à piles.

**3** Retirez délicatement les piles usagées à l'aide d'une paire de pinces.

**4** Insérez les nouvelles piles (deux piles bouton LR44) et repositionnez le couvercle du compartiment. Ajoutez de la graisse de silicone sur le bord du couvercle du compartiment à piles afin d'améliorer l'étanchéité. Remplacez ensuite l'unité de mesure dans le logement en caoutchouc (fig. 2).

### Remarques :

- Ce produit peut être utilisé dans l'eau uniquement s'il est entièrement assemblé conformément aux instructions.
- Suite au remplacement des piles, l'étanchéité du compartiment n'est plus garantie.
- Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Ne mélangez pas différents types de piles (alcalines, standard ou rechargeables).
- Les piles non rechargeables ne peuvent pas être rechargées.
- Retirez les piles en cas d'inutilisation prolongée. Le produit risque d'être endommagé en cas de fuite ou de corrosion.
- Jetez les piles dans le respect de l'environnement.
- Jetez les piles de façon sûre et ne vous débarrassez pas d'un produit en le faisant brûler.
- N'utilisez que des piles du même type ou d'un type équivalent comme recommandé.
- Respectez la polarité des piles lors de leur installation.
- Retirez les piles usagées du produit.
- Évitez tout court-circuit aux bornes d'alimentation.
- Nettoyez toujours le produit avec des détergents non abrasifs.

**Risque d'ingestion de piles ! Le produit contient une pile bouton. Si la pile bouton est ingérée, elle peut causer de graves brûlures internes en 2 heures seulement et peut entraîner la mort.**

### Caractéristiques techniques

2 piles bouton LR44  
Affichage de la température : par incréments de 0,2 °C  
Précision : ± 1 °C  
Plage de température : 10-45 °C

### Environnement

- Les piles non rechargeables contiennent des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Ne jetez pas les piles non rechargeables avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit prévu à cet effet. Retirez toujours les piles non rechargeables avant de mettre l'appareil au rebut et de le déposer à un endroit prévu à cet effet (fig. 3).
- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 4).

### Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

## ITALIANO

### Termometro digitale SCH550 per la temperatura del bagno e della stanza

Il termometro digitale Philips AVENT vi consente di determinare la temperatura ideale per la stanza o il bagno del vostro bambino. Inoltre, poiché il termometro è stato progettato per soddisfare tutti gli standard di sicurezza dei giocattoli in vigore nell'UE, il bambino può anche giocare con il prodotto.

Il vostro bambino si sentirà a suo agio nell'acqua se la temperatura è tra 36,5 ° e 38 °. Una temperatura di 39 ° o superiore è troppo calda e il bambino potrebbe scottarsi! Una temperatura della stanza di circa 18 ° è la temperatura ideale mentre i bambini dormono. Leggete attentamente questa guida prima di utilizzare il prodotto. La guida e l'imballaggio del prodotto contengono informazioni importanti: non gettarle.

### Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips AVENT è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

### Utilizzo del termometro digitale per la temperatura del bagno e della stanza

Il termometro digitale per la temperatura del bagno e della stanza è sempre pronto per l'uso. Fatelo galleggiare nell'acqua del bagno o appoggiatelo su uno scaffale nella stanza del bambino.

### NOTA:

- Rimescolate bene l'acqua prima di misurare la temperatura.
- Posizionate il termometro nella vasca durante il riempimento. In questo modo potete ottenere una lettura veloce ed accurata della temperatura dell'acqua.
- Rimescolate bene l'acqua mentre misurate la temperatura.
- Questo termometro ha una portata di misurazione della temperatura tra 10 °C e 45 °C.

Dopo circa 2 anni le batterie potrebbero scaricarsi. In tal caso sostituite le batterie.

**1** Premete fermamente per rimuovere l'unità di misurazione dall'alloggio di gomma (fig. 1).

**2** Rimuovete il coperchio dello scomparto batterie.

**3** Utilizzate un paio di pinzette per estrarre con cautela le batterie scariche.

**4** Inserite le nuove batterie (due batterie a bottone LR44) e reinserite il coperchio dello scomparto batterie. Aggiungete grasso in silicio sul bordo del coperchio per migliorare l'impermeabilità. Rimontate nuovamente l'unità di misurazione sopra l'alloggio di gomma (fig. 2).

### Note:

- questo prodotto può essere usato nell'acqua solo se è assemblato in modo completamente conforme alle istruzioni.
- dopo la sostituzione delle batterie, l'impermeabilità del prodotto non è più garantita.

- Non utilizzate contemporaneamente batterie nuove e usate.
- Non utilizzate contemporaneamente diversi tipi di batterie: normali, alcaline o ricaricabili.
- Le batterie non ricaricabili non possono essere ricaricate.
- Togliete le batterie durante i lunghi periodi di inutilizzo. Eventuali perdite o corrosioni possono danneggiare il prodotto.
- Smaltite sempre le batterie nel pieno rispetto dell'ambiente.
- Eliminate le batterie in maniera sicura e non eliminate il prodotto gettandolo nel fuoco.
- Usate solo batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente come consigliato.
- Assicuratevi sempre di inserire le batterie nel verso giusto.
- Rimuovete le batterie scariche dal prodotto.
- Non mettete mai i terminali di alimentazione in cortocircuito.
- Pulite sempre il prodotto con detersivi non abrasivi.

**Rischio di ingestione delle batterie! Il prodotto contiene una batteria a bottone. L'ingestione della batteria a bottone può provocare gravi bruciate interne in sole**

**2 ore e può causare la morte.**

### Dati tecnici

2 batterie a bottone LR44  
Visualizzazione temperatura: incrementale da 0,2 °C  
Precisione: ±1 °C  
Gamma temperatura: da 10°C a 45°C

### Tutela dell'ambiente

- Le batterie non ricaricabili contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Non smaltite le batterie non ricaricabili insieme ai comuni rifiuti domestici, ma consegnatele ad un apposito centro di raccolta ufficiale. Rimuovete sempre le batterie non ricaricabili prima dello smaltimento e della consegna del prodotto a un centro di raccolta ufficiale (fig. 3).
- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite il prodotto con normali rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta autorizzato (fig. 4).

### Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oppure leggete l'opuscolo della garanzia internazionale.

## NEDERLANDS

### SCH550 digitale bad- en kamethermometer

Met de Philips AVENT digitale bad- en kamethermometer kunt u op eenvoudige wijze de ideale bad- of kamertemperatuur voor uw baby bepalen. Uw baby kan ook veilig spelen met dit product, omdat de thermometer zo is ontworpen dat hij veldtoet aan de veiligheidsnormen voor speelgoed in Europa. Uw baby voelt zich het lekkerst als het badwater een temperatuur heeft tussen 36,5°C en 38°C. Bij een temperatuur van 39°C of hoger is het water te heet en kan uw baby brandwonden oplopen! Bij een kamertemperatuur van ongeveer 18°C slapen baby's het lekkerst.

Lees deze leidraad aandachtig door voordat u het product gaat gebruiken. Bewaar deze leidraad en de productverpakking zorgvuldig, omdat ze belangrijke informatie bevatten.

### Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips AVENT-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het u beschikbare wetenschappelijke bewijs.

### De digitale bad- en kamerthermometer gebruiken

De digitale bad- en kamerthermometer is altijd klaar voor gebruik. U kunt hem laten drijven in het badwater of een plekje geven op een plank in de babykamer.

#### OPMERKING:

- Meng het water goed voordat u de watertemperatuur meet.
- Plaats de thermometer in het badje terwijl u het laat vollopen. Op deze manier kunt u snel en nauwkeurig de watertemperatuur aflezen.
- Breng het water in beweging terwijl u de temperatuur meet.
- Deze thermometer heeft een temperatuurmeetbereik van 10 °C tot 45 °C.

Na ongeveer 2 jaar raken de batterijen mogelijk leeg. U kunt ze dan vervangen.

**1** Duw stevig om de meetunit uit de rubberen behuizing te verwijderen (fig. 1).

**2** Verwijder het dekseltje van het batterijkvak.

**3** Verwijder de lege batterijen voorzichtig met een pinset.

**4** Doe de nieuwe batterijen (twee LR44-knoopbatterijen) in het batterijkvak en plaats het dekseltje terug op het batterijkvak. Breng wat siliconenvet aan op de randen van het dekseltje om de waterdichtheid te vergroten. Plaats de meetunit vervolgens weer op de rubberen behuizing (fig. 2).

#### Opmerkingen:

- Dit product mag alleen in water worden gebruikt als het volledig overeenkomstig de instructies in elkaar is gezet.
- Nadat de batterijen zijn vervangen, vervalt de garantie met betrekking tot de waterdichtheid van dit product.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Gebruik nooit verschillende soorten batterijen tegelijk: alkaline, normale of opaalbare.
- Niet-opaalbare batterijen kunnen niet worden opgeladen.
- Verwijder de batterijen als u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt. Lekkage en corrosie kunnen schade aan het product veroorzaken.
- Houd u altijd aan de milieuvorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet.
- Ontdoe u op een veilige manier van batterijen en gooi ze niet in vuur.
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde of vergelijkbare type als wordt aanbevolen.
- Plaats de batterijen zo dat de polen in de juiste richting wijzen.

- Leg de batterijen moeten uit het product worden verwijderd.
- Sluit de contactpunten niet kort.
- Reinig het product altijd met een niet-schurend schoonmaakmiddel.

**Risico op inslikken batterijen!** Het product bevat een knoopbatterij. Als deze wordt ingeslikt, kan dat in minder dan twee uur tot ernstige interne brandwonden leiden met mogelijk de dood als gevolg.

### Technische gegevens

2x LR44-knoopbatterijen  
Temperatuurdrijsplaat: oplopend in stappen van 0,2 °C  
Nauwkeurigheid: ± 1 °C  
Temperatuurbereik: 10-45°C

### Milieu

- Niet-opaalbare batterijen bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Gooi niet-opaalbare batterijen niet weg met het normale huisvuil, maar lever ze apart in op een officieel aangewezen inzamelpunt voor batterijen. Verwijder de niet-opaalbare batterijen altijd voordat u het product afhandelt en inlevert op een officieel aangewezen inzamelpunt (fig. 3).
- Gooi het product aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 4).

### Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezoek dan [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) of lees het 'worldwide guarantee'-vouwblad.

## NORSK

### Digitalt bad- og romtermometer, SCH550

Med Philips AVENT digitalt bad- og romtermometer kan du på en enkel måte finne den ideelle temperaturen på badevannet eller i rommet til babyen. Babyen kan også leke med dette produktet siden termometeret er laget i samsvar med sikkerhetsstandarder for leker i EU. Babyen har det best i badevannet hvis temperaturen er mellom 36,5 og 38 °C. En temperatur på 39 °C og høyere er for varmt, og babyen kan brenne seg. Babyer har det mest komfortabelt hvis romtemperaturen ligger på cirka 18 °C. Når de skal sove.

Når denne veiledningen nøyfør du bruker produktet. Ta vare på denne veiledningen og emballasjen siden de inneholder viktig informasjon.

### Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips AVENT-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis apparatet håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

### Bruke det digitale bad- og romtermometeret

#### teret

Det digitale bad- og romtermometeret er alltid klart til bruk. La det flyte i vannet, eller la det stå på en hylle på baderommet. MERK:

- Bland vannet ordentlig før du måler vanntemperaturen.
- Legg termometeret i karet mens du fyller det. På den måten får du en rask og nøyaktig registrering av vanntemperaturen.
- Rør rundt i vannet mens du måler temperaturen.
- Dette termometeret har et temperaturmålingsområde mellom 10 °C og 45 °C.

Batteriene kan slutte å fungere etter cirka to år. Du kan da bytte ut batteriene.

**1** Trykk godt for å ta måleenheten ut av gummibeskytelsen (fig. 1).

**2** Fjern dekselstap på batterierommet.

**3** Ta de tomme batteriene forsiktig ut med en pinsett.

**4** Sett inn de nye batteriene (to LR44-knappbatterier), og sett på dekselstap på batterierommet. Påfør litt silikonfett på kanten av dekselstap på batterierommet for å forbedre vanntettheten. Sett deretter måleenheten i gummibeskytelsen igjen (fig. 2).

#### Merknader:

- Dette produktet skal bare brukes i vann hvis det er satt sammen i samsvar med anvisningene.
- Når du har byttet batteriene, er ikke termometeret garantert vannrett lenger.
- Ikke bland gamle og nye batterier.
- Ikke bland forskjellige typer batterier: alkaliske, standard eller oppladbare.
- Ikke-oppladbare batterier kan ikke lades opp.
- Ta ut batteriene når du ikke bruker termometeret på en stund. Lekkasje og etsing kan ødelegge produktet.
- Håndter alltid brukte batterier på en miljøvennlig måte.
- Kast brukte batterier på en sikker måte, og ikke kvitt deg med et produkt ved å brenne det.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Batteriene settes inn med riktig polaritet.
- Tomme batterier må fjernes fra produktet.
- Strømterminalene må ikke kortsluttes.
- Rengjør alltid produktet med rengjøringsmidler uten skureeffekt.

**Fare for at batterier svelges! Produktet inneholder et myntbatteri. Hvis myntbatteriet svelges, kan det gi alvorlige interne brannskader på bare to timer og føre til døden.**

### Tekniske data

To LR44-knappbatterier  
Temperaturvisning: Trinn på 0,2 °C  
Nøyaktighet: ± 1 °C  
Temperaturområde: 10–45 °C

### Miljø

- Engangs batterier inneholder stoffer som kan forurense miljøet. Ikke kast engangs batterier i restavfallet, men lever dem på et offentlig innsamlingssted for batterier. Ta alltid ut batteriene før du kaster og leverer inn produktet på et offentlig innsamlingssted (fig. 3).
- Ikke kast produktet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 4).

### Garanti og støtte

Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller lese i garantiheftet.

## PORTUGUÊS

### O seu termómetro digital para casa de banho e quarto SCH550

O termómetro digital para casa de banho e quarto Philips AVENT permite-lhe determinar de forma simples a temperatura ideal da água do banho ou do quarto do seu bebé. O seu bebé pode também brincar com este produto de forma segura, uma vez que o termómetro foi fabricado em conformidade com todas as normas de segurança relacionadas com brinquedos da UE. O seu bebé sente-se mais confortável no banho se a água estiver a uma temperatura entre 36,5° e 38°. Uma temperatura igual ou superior a 39° é demasiado elevada e o seu bebé pode queimá-lo! A uma temperatura ambiente de cerca de 18° os bebés sentem-se mais confortáveis enquanto dormem. Leia cuidadosamente este guia antes de utilizar o produto. Conserve este guia e a embalagem do produto, uma vez que contém informações importantes.

### Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips AVENT cumpre todas as normas relativas a campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções deste manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

### Utilização do seu termómetro digital para casa de banho e quarto

O termómetro digital para casa de banho e quarto está sempre pronto a utilizar. Deixe-o flutuar na água ou coloque-o numa prateleira no quarto do bebé.

#### NOTA:

- Mexa muito bem a água antes de medir a respectiva temperatura.
- Coloque o termómetro na banheira enquanto estiver a encher. Desta forma, garante uma leitura rápida e precisa da temperatura da água.
- Mexa a água enquanto efectua a medição da temperatura.
- Este termómetro tem um intervalo de medição da temperatura entre 10 °C e 45 °C.

Após cerca de 2 anos, as pilhas podem ficar vazias. Pode, então, proceder à substituição das pilhas.

**1** Pressione firmemente para retirar o componente de medição do compartimento em borracha (fig. 1).

**2** Remova a tampa do compartimento das pilhas.

**3** Remova cuidadosamente as pilhas vazias com uma pinça.

**4** Insira as pilhas novas (duas pilhas tipo botão LR44) e volte a colocar a tampa no compartimento das pilhas. Aplique um pouco de massa lubrificante de silicone no rebordo da tampa do compartimento das pilhas para melhorar as características de impermeabilidade. Em seguida, volte a montar o componente de medição no compartimento em borracha (fig. 2).

#### Notas:

- Este produto só pode ser utilizado em água se estiver totalmente montado de acordo com as instruções.
- Após a substituição das pilhas, o estado de impermeabilidade já não é garantido.
- Não misture pilhas antigas com pilhas novas.
- Não misture diferentes tipos de pilhas alcalinas, convencionais ou recarregáveis.
- Não é possível recarregar pilhas não recarregáveis.
- Remova as pilhas durante longos períodos de inutilização. Os derrames e a corrosão podem danificar o produto.
- Elimine sempre as pilhas de forma segura para o ambiente.
- Elimine as pilhas de forma segura e não elimine nenhum produto queimado-o.
- Utilize apenas pilhas do tipo recomendado ou equivalentes.
- As pilhas devem ser introduzidas com a polaridade correcta.
- As pilhas vazias devem ser retiradas do produto.
- Tenha atenção para não provocar um curto-circuito nos terminais de alimentação.
- Limpe sempre o produto com agentes de limpeza não abrasivos.

**Risico de ingestão de pilhas! O produto contém uma pilha tipo botão. Se a pilha tipo botão for ingerida, esta pode causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e pode causar a morte.**

### Dados técnicos

2 pilhas tipo botão LR44  
Apresentação da temperatura: em incrementos de 0,2 °C  
Precisão: ±1°C  
Gama de temp.: 10-45°C

### Meio ambiente

- As pilhas não recarregáveis contêm substâncias que podem poluir o ambiente. Não deite fora pilhas não recarregáveis juntamente com os resíduos domésticos normais; coloque-as num ponto de recolha oficial para pilhas. Retire sempre as pilhas não recarregáveis antes de eliminar e entregar o produto num ponto de recolha oficial (fig. 3).
- Não elimine o produto no final da sua vida útil juntamente com os resíduos domésticos normais; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo, está a ajudar a preservar o ambiente (fig. 4).

### Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou leia o folheto da garantia mundial em separado.



## SVENSKA

### Din digitala bad- och rumstermometer

#### SCH550

Med den digitala bad- och rumstermometern från Philips AVENT kan du bekvämt mäta den perfekta temperaturen för ditt barns badvatten eller sovrum. Termometern är även säker att leka med eftersom den är utvecklad i enlighet med alla säkerhetsstandarder för leksaker i EU. Det är beahagast för barnet om vattentemperaturen är mellan 36,5 °C och 38 °C. Om temperaturen är 39 °C eller mer är det för varmt och barnet kan bränna sig. Det är beahagast för barn att sova vid en rumstemperatur på ca 18 °C.

Läs den här användarhandboken ordentligt innan du använder produkten. Behåll handboken och förpackningen eftersom de innehåller viktig information.

#### Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips AVENT uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

### Använda den digitala bad- och rumsternometern

Den digitala bad- och rumstermometern är alltid klar att användas. Låt den bara flyta i vattnet eller ligga på en hylla i barnets rum.

OBS!

- Rör om ordentligt i vattnet innan du mäter temperaturen.
- Lägg termometern i badbaljan när du fyller på vatten. På så sätt kan du snabbt läsa av den exakta vattentemperaturen.
- Rör om i vattnet när du mäter temperaturen.
- Den här termometern kan mäta temperaturer mellan 10 °C och 45 °C.

Batterierna kan ta slut efter ca två år. Du kan då byta ut dem.

- Tryck till ordentligt och lossa måtenheten från gummihölet (Bild 1).
- Ta bort locket till batterifacket.
- Ta försiktigt ut de tomta batterierna med en pincett.
- Sätt i de nya batterierna (två LR44-knappbatterier) och byt ut locket till batterifacket. Smörj locket till batterifacket med lite silikonfett så blir locket mer vattentätt. Sätt sedan fast måtenheten på gummihölet igen (Bild 2).

#### OBS!

- Den här produkten får endast användas i vatten om den har monterats enligt instruktionerna.
- När du har bytt ut batterierna kan det inte längre garanteras att termometern är vattentätt.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Blanda inte olika batterityper: alkaliska, vaniga och laddningsbara.
- Ikke laddningsbara batterier kan inte laddas.
- Ta ur batterierna om du inte ska använda termometern under en längre tid. Läckage och korrosion kan skada produkten.
- Avyttra alltid batterier på ett miljövänligt sätt.

- Kassera batterier på ett säkert sätt och kassera inte produkter genom att kasta dem i eld.
- Använd endast batterier av den typ som rekommenderas (eller motsvarande).
- Batterier ska sättas i med polerna åt rätt håll.
- Tomma batterier ska tas ut ur produkten.
- Polerna får inte kortslutas.
- Rengör alltid produkten med icke-slipande rengöringsmedel.

**Batterierna kan råka sväljas! Produkten innehåller ett myntformat batteri. Om batterier råkar sväljas kan det orsaka allvarliga inre brännskador inom 2 timmar och leda till dödsfall.**

#### Tekniska data

2 x LR44-knappbatterier  
Temperaturvisning: steg om 0,2 °C  
Exakthet: ±1 °C  
Temperaturintervall: 10–45 °C

#### Miljön

Ikke laddningsbara batterier innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. Släng inte icke laddningsbara batterier i hushållsoporna, utan lämna in dem vid en återvinningsstation för batterier. Ta alltid ut icke laddningsbara batterier innan du kasserar produkten och lämna in den vid en återvinningsstation (Bild 3). Kasta inte produkten i hushållsoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 4).

#### Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du gå till [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) eller läsa garantibroschyren.

## TÜRKÇE

### SCH550 Dijital Banyo ve Oda Termometresi

Philips AVENT dijital banyo ve oda termometresi ile bebeğinizin banyosunun ve odasının ideal sıcaklığını kolaylıkla belirleyebilirsiniz. Ayrıca termometre AB oyuncak güvenliği standartları ile uyumlu olduğundan bebeğiniz, ürün ile güvenle oynayabilir.

Bebeğinizin banyo sırasında kendisini en rahat hissedeceği su sıcaklığı 36,5°C - 38°C arasındır. 39°C veya üzeri çok sıcakdır ve bebeğiniz yanabilir! Bebekler en rahat yaklaşık 18°C oda sıcaklığında uyuyabilirler. Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kılavuza dikkatle okuyun. Üzerlerinde önemli bilgiler bulunabileceğinden lütfen bu kılavuza ve ambalajı saklayın.

#### Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips AVENT cihazı, elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihazın kullanımı, düğün ve bu kılavuzdaki talimatlarla uygun şekilde kullanıldığında, günümüz bilimsel verilerine göre güvenlidir.

### Dijital banyo ve oda termometresinin kullanılması

Dijital banyo ve oda termometresi her zaman kullanıma hazırdır. Sadece suya bırakmanız ya da bebek odasındaki bir rafta yerleştirmeniz yeterlidir.

NOT:

- Su sıcaklığını ölçmeden önce suyu iyice karıştırın.
- Küveti doldurunken termometreyi içine koyun.
- Bu suya da sıcaklığı hızlı ve doğru bir şekilde belirleyecektir.
- Sıcaklığı ölçümünü alınırken suyu karıştırın.
- Bu termometre, 10°C - 45°C arasında bir sıcaklık ölçüm aralığına sahiptir.

Yaklaşık 2 yıl içinde piller bitebilir. Bu sürenin sonunda pilleri değiştirilebilirsiniz.

- Ölçüm ünitesini plastik muhafazadan çıkarmak için sıkça bastırın (Şek. 1).
- Pil bölmesinin kapuğunu çıkarın.
- Cimبز kullanıncak boş pilleri dikkatlice çıkarın.
- Yeni pilleri (iki adet LR44 düğme pil) takın ve pil bölmesini kapamayı yerine yerleştirin. Su geçirmezlik özelliğini artırmak için pil bölmesinin kenarına bir miktar silikon ekleyin. Ardından ölçüm ünitesini tekrar plastik muhafazaıa yerleştirin (Şek. 2).

#### Notlar:

- Bu ürün, sadece bu kılavuzdaki talimatlarla tam olarak uyularak monte edilidğinde suda kullanılabılır.
- Piller değiştirildikten sonra su geçirmezlik durumu garanti edilmemektedir.
- Eski ve yeni pilleri bir arada kullanmayın.
- Farklı tip pilleri bir arada kullanmayın; alkalın, standart veya şarj edilebilir.
- Şarj edilemeyen piller, tekrar şarj edilemez.
- Çihaz uzun süre kullanılmayacağına pilleri çıkartın.
- Sızıntı ve korozyon ürüne zarar verebilir.
- Pilleri mutlaka çevreye zarar veremeyecek bir şekilde atın.
- Pilleri güvenli bir yolla atın ve atık işlemini ürünü atıp atarak gerçekleştirilmeyeıe çalışın.
- Yalnızca önerilen aynı veya eşdeğer türde pilleri kullanın.
- Piller takılırken kutuılarına dikkat edilmelidir.
- Boşalmış piller üründen çıkarılmalıdır.
- Güç terminallerine kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Ürünü temizlerken aşındırıcı temizlik maddelerini kullanılmamalıdır!

**Pilleri yutma tehlikesi! Ürün bozuk para tipi bir pil içerir. Bozuk para tipi pilin yutulması halinde, sadece 2 saat içerisinde ağır iç yanıklar oluşabilir ve ölüme neden olabilir.**

#### Teknik Veriler

2 x LR44 düğme pil  
Sic. göstergesi: 0,2°C artışlarla  
Hassaslık: ±1°C  
Sic. Aralığı: 10-45°C

#### Çevre

- Şarj edilemeyen piller, çevre kirliliğine neden olabilecek maddeler içermektedir. Şarj edilemeyen pilleri normal ev atıklarınıza birlikte atmayın; bunun yerine resmi pil toplama noktalarına teslim edin. Ürünü resmi pil toplama noktasına teslim etmeden önce, şarj edilemeyen pilleri mutlaka çıkartın (Şek. 3).
- Kullanım ömrü sonunda, ürünü normal ev atıklarınıza birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 4).

#### Garanti ve destek

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız, Lütfen [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) adresini ziyaret edin veya dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.

## 简体中文

### 沐浴、卧室用电子温度计 SCH550

借助飞利浦新安怡沐浴、卧室用电子温度计，您可以方便地设定宝宝浴室或房间的理想温度。此外，它的设计符合欧盟关于玩具的安全标准。水温在 36.5 °C 和 38 °C 之间时，宝宝感觉最为舒适。39 °C 及以下的温度过高，可能会烫伤宝宝！室温在 18 °C 左右时，宝宝睡觉感觉最舒适。请在使用产品之前仔细阅读本指南。请保留本指南和产品包装，它们包含有重要信息。

#### 电磁场 (EMF)

这款飞利浦新安怡产品符合关于电磁场 (EMF) 的所有相关要求。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

### 使用沐浴、卧室用电子温度计

沐浴、卧室用电子温度计随时可用。只需将其漂浮在水面上或在宝宝卧室的榻榻上。

注:

- 测量水温之前，请确保水温均匀。
- 把水倒进浴盆时，将温度计放在浴盆中，以便快速准确地读取温度。
- 将水搅匀，测量水温。
- 此温度计测量温度范围介于 10 °C 和 45 °C 之间。电池寿命约为 2 年，电池失效后立即更换。

1 用力按下即可从橡胶外壳中取出测量装置。(图 1)

2 卸下电池外壳。

3 用镊子小心地取出耗尽的电池

4 装入新电池 (两节 LR44 纽扣电池) 并更换电池外壳。在电池外盖的边缘涂一些硅脂以提高防水性能。然后，将测量装置重新装入橡胶外壳。(图 2) 注:

- 本产品只有按照说明完整组装，才能在水中使用。
- 更换电池后，不再保证原有的防水功能。
- 请勿混用新旧电池。
- 请勿混用不同类型的电池：碱性电池、普通电池或充电电池。
- 一次性电池不能充电。
- 若长时间不使用本产品，应取下电池。电池的泄漏和腐蚀会损坏产品。
- 请务必以环保方式弃置电池。
- 请以安全环保的方式弃置电池，弃置产品时不要将其丢入火中。
- 建议仅使用相同或相似类型的电池。
- 应以正确的极性装入电池。
- 应从产品中取出废旧电池。
- 请注意避免电源短路。
- 请勿使用腐蚀性清洁剂清洁产品。

**存在吞咽电池的危路！本产品包含纽扣式电池。如果吞入纽扣式电池，2 小时内即可能会导致严重的内部烧伤甚至死亡。**

#### 技术参数

2 节 LR44 纽扣电池  
温度显示: 增量 0.2 °C  
精确度: ±1 °C  
温度范围: 10-45 °C

#### 环保

一次性电池包含可能污染环境的物质。不要将一次性电池和普通生活垃圾一同丢弃，而应交给官方指定的电池回收中心处理。丢弃产品前，一定要将一次性电池取出，再将产品送到官方指定的回收中心。(图 3)

弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾混在一起。应将其交给指定的回收中心，这样做有利于环保。(图 4)

#### 保修和支持

如果您需要信息或支持，请访问 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 或阅读单独的全球保修卡。

### 故障种类和处理方法

问题	原因	建议
显示 “---	温度不在可测范围内 (温度过高)	逐渐与冷水搅匀，直至再次显示温度
无显示	电池没电	更换电池。详情请见说明书

拆装和组装	如何从橡胶外壳中取出或装回测温模块	取出: 请见说明书操作
-------	-------------------	-------------

装回: 橡胶外壳的心形底部与飞利浦新安怡商标对齐 (请见说明书)

<b>PHILIPS</b> <b>AVENT</b> 产品 : 婴儿沐浴、卧室用电子温度计 型号 : SCH550 额定电压 : 1.5V 额定电流 : 0.01mA 生产日期 : 请见产品包装 产地 : 中国
制造商: 飞利浦电子香港有限公司 香港新界沙田香港科学园科技道东 5 号
经销单位: 飞利浦 (中国) 投资有限公司 上海市天目西路 218 号 1602-1605 全国顾客服务热线: 4008 800 008
本产品根据国标 GB4706.1-2005 制造

请妥善保管本使用说明书  
发行日期: 07/08/2013

## العربية

### الترمومتر الرقمي SCH550 لقياس درجة ح

#### رارة الفرقة وحوض الاستحمام

يسمح لك تروموتر Philips AVENT الرقمي الخاص بقياس درجة حرارة الفرقة وحوض الاستحمام بالوقوف على درجة الحرارة المتثل لفرقة طفلك أو حوض استحمامه. علاوة على ذلك، يمكن للطفل اللعب بهذا المنتج بصورة آمنة لأن الترومومتر مصمم بما يتوافق ومعايير السلامة الموضوعّة من قبل الاتحاد الأوروبي للعب الأطفال.

يتوفر أقصى قدر من الراحة لطفلك في حوض الاستحمام إذا تراوحت درجة حرارة الماء بين ٣٦,٥ درجة مئوية و٢٨ درجة مئوية. درجة الحرارة ٢٩ درجة مئوية وما فوقها تصير ساخنة للغاية على طفلك وقد تعرضه لاحتراق. ويشعر الطفل براحة كبيرة عند نومه في درجة حرارة الفرقة البالغة نحو ١٨ درجة مئوية. يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل استخدام المنتج. ويرجى الاحتفاظ بهذا الدليل وعمود المنتج لما بهما من معلومات مهمة.

#### المجال الكهرومغناطيسي (EMF)

جهاز Philips AVENT هذا متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يمكنك ضمان استخدام هذا الجهاز بشكل آمن إذا تم التعامل معه بشكل صحيح وحسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة حتى اليوم.

### استخدام التروموتر الرقمي لقياس درجة

#### حرارة الفرقة وحوض الاستحمام

التروموتر الرقمي لقياس درجة حرارة الفرقة وحوض الاستحمام جاهز للاستخدام دوماً. ما عليك سوى تركه يطفو في الماء أو وضعه على رف بفرقة الطفل.

ملاحظة:

- امزج الماء جيداً قبل قياس درجة حرارة الماء.
- ضع التروموتر في حوض الاستحمام أثناء ملئه، يضمن هذا الأمر قراء ة درجة حرارة الماء بسرعة ودقة.
- احرك المياه أثناء أخذ قياس درجة الحرارة.
- يتراوح نطاق قياس درجة الحرارة لهذا التروموتر بين ١٠ درجات مئوية و٥٥ درجة مئوية.

يعد مرور نحو عامين تفرغ البطاريات. وقتها يمكنك استبدال البطاريات.

**١** اضغط بإحكام لإزالة وحدة القياس من الحاوية المطاطية (شكل ١).

**٢** أزل غطاء حاوية البطارية.

**٣** انزع البطاريات الفارغة بعناية باستخدام ملقط.

**٤** أدخل البطاريات الجديدة (بطاريتين LR44 صغيرتين) وأعد تركيب غطاء حاوية البطارية. أضف قليل من التشحيم السيلكون عند حافة غطاء حاوية البطارية لتعزيز خصائص المنتج لمقاومة الماء. ثم أعد تركيب وحدة القياس في الحاوية المطاطية مرة أخرى (شكل ٢).

#### ملاحظات:

- يجب استخدام هذا المنتج فقط في الماء في حالة تجميعه طبقاً للتعليمات.
- بعد استبدال البطاريات، لا يتم ضمان مقاومة المياه مرة أخرى.
- لا تستخدم بطاريات قديمة مع بطاريات جديدة.
- لا تستخدم أنواع مختلفة من البطاريات معاً: بطاريات قلوية أو عادية أو قابلة لإعادة الشحن.
- يتعدراًعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- انزع البطاريات خلال فترات عدم الاستخدام لمدة طويلة.
- يمكن أن يؤدي التسرب والصدأ إلى تلف المنتج.
- احرص دوماً على التخلص من البطاريات على نحو غير ضار بالبيئة.
- تخلص من البطاريات بطريقة آمنة ولا تتخلص من المنتج بطرحة في النيران.
- لا تستخدم سوى نفس النوع أو نوع مكافئ له من البطاريات كما هو موصى به.
- يلزم إدخال البطاريات في الاتجاه الصحيح القطبية.
- يلزم إزالة البطاريات الفارغة من المنتج.
- يلزم العمل على عدم قصر الدارة الكهربائية بمصادر تزويد الطاقة.
- احرص على تنظيف المنتج بمنظفات غير كاشرطة.

**خطر ابتداء البطاريات: يحتوي المنتج على بطارية صغيرة بحجم العملة المعدنية. في حالة ابتداء هذه البطارية، يمكن أن تسبب اختراقات داخلية شديدة في غضون ساعتين وتؤدي إلى الوفاة.**

### البيانات الفنية

بطاريتان LR44 صغيرة

ثلاثشة درجة الحرارة: بزيادة قدرها ٠,٢ درجة مئوية

الدقة: ±٠,٢ C°

درجة الحرارة: النطاق: ١٠- ٤٥ درجة مئوية

### الحفاظ على البيئة

- تحتوي البطاريات غير القابلة للشحن على مواد من الممكن أن تكون ملوثة للبيئة. لا تتخلص من البطاريات غير القابلة للشحن مع مخلفات المنزل العادية ولكن قم بتسليمها إلى نقطة تجميع رسمية خاصة بالبطاريات. احرص دائماً على نزع البطاريات غير القابلة للشحن قبل التخلص من الجهاز وتسليمه إلى إحدى نقاط التجميع الرسمية (شكل ٢).
- لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فأنت تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٤).

### الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يرجى زيارة الموقع **www.philips.com/support** أو الاطلاع على كتيب الضمان العالمي المنفصل.